

**D** **Betrieb und Installation**  
**Achtung!** Benutzung in Gartenteichen und deren Schutzbereich nur zulässig, wenn die Installation den gültigen Vorschriften entspricht. Bitte wenden Sie sich an den Elektrofachmann.  
**Die Anschlusssteckdose sollte mindestens 2 m vom Rand des Gartenteiches entfernt sein (Abb. 1).**

Der Transformator ist Spritzwassergeschützt. Kurzzeitiger Regen oder Spritzwasser stellen keine Gefahr da. Der Transformator darf nicht ins Wasser eingetaucht werden (**Abb. 1**). Sicher Sie den Transformator gegen Überfluten!

**Transformator erwärmt sich während des Betriebes. Um eine ausreichende Kühlung sicherzustellen, darf der Transformator nicht in schlecht belüftete Gehäuse eingebaut werden.**

Netzanschlußspannung gemäß Typenschild des Transformators.

Transformator nicht an Anschlußleitung tragen, hängen oder ziehen.

**Der 3-fach-Verteiler am Transformator darf mit max. 50 Watt pro Steckanschluß belastet werden!**

**i Temperatursicherung bei 20 VA**  
Gemäß Sicherheitsvorschriften zum Schutz vor Schäden schaltet die eingebaute Temperatursicherung den Transformator bei Überhitzung ab. Überprüfen Sie die Betriebsbedingungen und ersetzen Sie den Transformator.

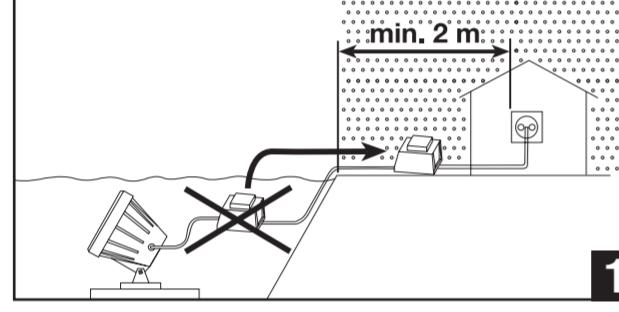
**i Temperatursicherung bei 50 VA, 70 VA, 105 VA und 150 VA**  
Gemäß Sicherheitsvorschriften zum Schutz vor Schäden schaltet die eingebaute Temperatursicherung den Transformator bei Überhitzung ab. Der Transformator muß abkühlen. Nach Abkühlung schaltet der Transformator automatisch wieder ein. Überprüfen Sie in diesem Fall die Betriebsbedingungen.

**i GARANTIEBEDINGUNGEN**  
Sie haben auf dieses Gerät einen Garantieanspruch für die Dauer von **24 Monaten**, welcher am Tag der Lieferung beginnt. Hierfür gilt als Nachweis der Kaufbeleg. Schäden, die auf Material oder Verarbeitungsfehler beruhen, reparieren wir innerhalb unserer Garantiezeit kostenlos oder ersetzen die beschädigten Teile, jeweils nach unserer Wahl. Schäden die durch Einbau- und Bedienungsfehler, Kalkablagerungen, mangelnde Pflege, Frosteinwirkung, normalem Verschleiß oder unsachgemäßen Reparaturversuchen entstanden sind, fallen nicht unter diese Garantie. Bei Veränderungen an dem Gerät, z.B. abschneiden des Netzanschlusseitungen oder des Netzsteckers, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die durch Ausfall des Gerätes oder unsachgemäßen Betrieb entstehen, haften wir nicht.  
Im Garantiefall senden Sie uns bitte das Gerät komplett mit Zubehör mit dem Kaufnachweis über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, kostenfrei zu.

#### Entsorgungs-Hinweise

Entsorgung von Elektrogeräten durch Benutzer in privaten Haushalten in der EU

Das Produkt darf nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden, sondern muss einer getrennten Sammlung zugeführt werden. Es liegt in Ihrer Verantwortung, das Gerät an einer entsprechenden Stelle zur Entsorgung und Wiederverwertung abzugeben und damit zum Umweltschutz beizutragen. Nähere Informationen über Ihre zuständigen kommunalen Sammelpunkten erhalten Sie bei den örtlichen Behörden.



**E** **Servicio e instalación**  
**Atenção!** La utilización en jardines de estanque y en las respectivas zonas de seguridad sólo será admisible, si la instalación cumple las normas vigentes. Rogamos diríjase a un electricista profesional.  
**La caja de enchufe de conexión deberá encontrarse a una distancia mínima de 2 m del borde del estanque de jardín (Fig. 1).**

El transformador es a prueba de salpicaduras. La lluvia breve o las salpicaduras leves no representan ningún riesgo. ¡El transformador no debe ser sumergido en el agua (**Fig. 1**)! ¡Proteja el transformador contra inundaciones!

**El transformador de seguridad se calienta durante el funcionamiento. A fin de asegurar suficiente refrigeración, no se deberá montar el transformador en una carcasa mal ventilada.**

Tensión de conexión a la red conforme a la placa identificadora de tipo del transformador.

No transporte ni cuegue el transformador ni estire de él a través del cable de conexión.

**¡El distribuidor triple en el transformador puede ser cargado como máx. con 50 vatios por enchufe!**

**i Fusible térmico a 20 VA**  
Conforme a las normas de seguridad para protección contra daños, el fusible térmico incorporado desactiva el transformador en caso de sobrecalentamiento. Compruebe las condiciones de servicio y recambie el transformador.

**i Fusible térmico a 50 VA, 70 VA, 105 VA y 150 VA**  
Conforme a las normas de seguridad para protección contra daños, el fusible térmico incorporado desactiva el transformador en caso de sobrecalentamiento. El transformador se deberá enfriar. Tras el enfriamiento el transformador se vuelve a activar de forma automática. Compruebe en este caso las condiciones de servicio.

**i CONDICIONES DE GARANTIA**  
Para este aparato el derecho a garantía es de **24 meses** a partir del día de la entrega. Será suficiente como comprobante la factura o el albarán de compra. Reparamos gratuitamente las piezas dañadas o las sustituimos, según nuestra elección, cuando los daños en cuestión sean por defectos de material o de elaboración. Aquellos daños causados por errores de montaje y manejo, por residuos de cal, por un mantenimiento insuficiente, el efecto de las heladas, el desgaste normal o intentos de reparación inapropiados no entrarán en esta garantía. En caso de realizar modificaciones en el aparato, por ejemplo cortando los cables de conexión a la red o el enchufe de red, se extinguirá el derecho de garantía. No nos responsabilizaremos de aquellos daños que se produzcan a raíz de una avería del aparato o del funcionamiento y servicio inapropiados. En caso de ser procedente la garantía, rogamos nos envíen el aparato, junto con el comprobante de compra, a través del concesionario al que se lo haya comprado y libre de gastos.

**Smaltimento**  
Smaltimento di strumenti elettrici attraverso utenti di nuclei privati nell'UE

Il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti comuni, deve aver luogo una raccolta differenziata. È Sua responsabilità che il prodotto venga consegnato in un luogo dove possa essere smaltito e/o riciclato nel rispetto dell'ambiente. Ulteriori informazioni sull'ubicazione dei luoghi di raccolta comunali sono disponibili presso le autorità locali.

**NL** **Gebruik en installeren**  
**Let op!** Uw elektrische installatie dient te voldoen aan de algemeen geldende voorschriften, gebruik van de transformator is anders niet toegestaan. Informeer eventueel bij uw elektro-installateur.  
**De contactdoos moet minstens 2 meter vanaf de rand van de vijver geplaatst worden (Afb. 1).**

De transformator is spatwaterdicht. Kortstondige regen of spattwater vormen geen gevaar. De transformator mag niet in water worden gedompeld (**Afb. 1**). Zorg ervoor dat er geen water over de transformator kan lopen!

**De transformator wordt warm tijdens het gebruik. Om een goede koeling zeker te stellen, mag de transformator niet in een slecht ventilerende ruimte ingebouwd worden.**

Netspanning moet overeenkomen met de aangegeven netspanning op het type plaatje.

Verplaats of hang de transformator nooit aan de kabel.

**De 3-voudige verdeler aan de transformator mag met max. 50 Watt per stekker/aansluiting worden belast!**

**i Temperatuurzeker bij 20 VA**  
Volgens de voorschriften ter voorkoming van schade, schakelt de ingebouwde temperatuurzeker de transformator uit bij oververhitting. Controleer de bedrijfsvoorschriften in vervang van de transformator.

**i Temperatuurzeker bij 50 VA, 70 VA, 105 VA en 150 VA**  
Volgens de voorschriften ter voorkoming van schade, schakelt de ingebouwde temperatuurzeker de transformator uit bij oververhitting. Laat de transformator afkoelen. Nadat de transformator is afgekoeld schakelt de transformator automatisch weer aan. Controleer in dit geval de bedrijfsvoorschriften.

**i GARANTIEBEPALINGEN**  
Op dit apparaat geldt een garantieaanspraak voor de duur van **24 maanden**, die op de dag van aankoop begint. Hiervoor geldt de aankoopbon als garantiebewijs.  
Schade die is ontstaan door materiaal of productiefouten en beschadigde delen worden in de garantieverperiode kosteloos door ons gerepareerd of vervangen, geheel naar onze eigen keuze.  
Schade ontstaan door montage- en gebruiksfouten, kalk, slecht onderhoud, bevriezing, natuurlijke slijtage of niet professionele reparatie pogingen behoren niet tot de garantieverplichting. Op veranderingen aan de unit, zoals inkorten van aansluitkabel of afknippen van de stekker, vervalt de garantieaanspraak. Mocht er sprake zijn van garantie, lever dan de garantieaanspraak op.

**Het verwijderen en de afvalopslag van**  
Elektrische apparaten die in het huishouden zijn gebruikt, dienen volgens EU-richtlijnen verwijderd te worden.  
Het produkt mag niet samen met het andere normale afval verwijderd worden, maar dient apart verzameld te worden. Het is gescheiden afval. Het is uw eigen verantwoordelijkheid dat het apparaat naar een speciaal daarvoor bestemde afvalpunt wordt gebracht om op een milieuvriendelijke manier te worden verwijderd of te worden hergebruikt.  
Meer informatie over lokale afvalverzamelpunten vindt u bij de gemeente in uw gebied.

**P** **Funktionamento e instalação**  
**Atenção!** L'impiego nelle vasche da giardino e nelle relative zone di sicurezza è consentito soltanto se l'installazione è effettuata in conformità alle normative in vigore. Rivolgersi a uno specialista elettrico.  
**La presa di corrente dovrà essere distante almeno 2 metri dal bordo della vasca da giardino (Fig. 1).**

Il trasformatore è protetto dagli spruzzi d'acqua. Piogge di brevi durata o spruzzi d'acqua non costituiscono un pericolo. Il trasformatore non deve essere immerso in acqua (**Fig. 1**)!  
**Durante il funzionamento il trasformatore si riscalda. Per garantire un raffreddamento adeguato, non si deve montare il trasformatore in alloggiamenti insufficientemente ventilati.**

Tensão de alimentação como indicado sulla targhetta del trasformatore.

Non spostare, agganciare o tirare il trasformatore quando è allacciato alla tensione di alimentazione.

**Il distributore a 3 vie del trasformatore può essere caricato con max. 50 Watt per ogni collegamento a spina!**

**i Dispositivo di controllo temperatura a 20 VA**  
Conformemente alle norme di sicurezza, il dispositivo di controllo temperatura incorporato disinciserà il trasformatore in caso di temperatura eccessiva per evitare danni. Verificare le condizioni di esercizio e sostituire il trasformatore.

**i Dispositivo di controllo temperatura a 50 VA, 70 VA, 105 VA e 150 VA**  
Conformemente alle norme di sicurezza, il dispositivo di controllo temperatura incorporato disinciserà il trasformatore in caso di temperatura eccessiva per evitare danni. Dopo, il trasformatore deve raffreddarsi. Quando raggiunge la corretta temperatura di esercizio il trasformatore si riattiva. Controllare in questo caso le condizioni di esercizio.

**i CONDIZIONI DI GARANZIA**  
Questo apparecchio è provvisto di garanzia della durata di **24 mesi**, a partire dalla data di consegna attestata dalla fattura di acquisto. Eventuali danni imputabili a difetti di materiale e di lavorazione verranno da noi riparati a titolo gratuito durante il periodo di validità della garanzia. A nostra discrezione, potremmo in alternativa provvedere alla sostituzione delle parti danneggiate. I danni dovuti a errori di montaggio e di funzionamento, depositi di calcare, manutenzione insufficiente, effetti del gelo, normale usura o tentativi di riparazione inadeguati non rientrano nelle condizioni di garanzia.  
In caso di modifiche apportate all'apparecchio, ad esempio distacco dei cavi di allacciamento oppure della presa di corrente, viene a decadere il diritto di avvalersi della garanzia. La ditta produttrice declina ogni responsabilità in merito a danni conseguenziali dovuti ad anomalie dell'apparecchio o al suo impegno non appropriato.  
Per operazioni in garanzia, è necessario inviare l'apparecchio insieme alla prova d'acquisto attraverso il rivenditore presso cui è stato effettuato l'acquisto. Le spese sono a nostro carico.

**Eliminación**  
Eliminación de aparatos eléctricos por parte de usuarios de casas privadas dentro de la UE

El producto no debe de ser eliminado junto con la basura en general, sino debe ser juntado por separado. Es de su responsabilidad entregar el aparato en el lugar correspondiente para su eliminación y su reciclado, y con ello contribuir con el medio ambiente. Mayores informaciones acerca de los lugares de recolección se pueden obtener en las autoridades de su distrito.

**GB** **Operation and Installation**  
**Caution!** It may only be used in garden ponds and in their protection area, if the electrical installations have been set up to comply with the code's requirements. Please contact an electrician.  
**The connection box should be at least 2 m away from the edge of the garden pond (Fig. 1).**

The transformer is splashwater-proof. Short-time exposure to rain or splash water does not pose any danger. The transformer must not be immersed in water (**Fig. 1**). Protect the transformer from flooding!

**The transformer heats up during use. To ensure adequate cooling, the transformer should not be installed in a poorly ventilated housing.**

Mains voltage according to the type plate of the transformer.

Do not carry, hang or pull by the connection cord.

**The three-way distributor on the transformer is rated to a maximum of 50 W per plug connection!**

**i Temperatuurzeker bij 20 VA**  
Following the safety precautions to avoid damages, the built-in temperature fuse switches off the transformer when overheated. Check the operating conditions and replace the transformer.

**i Temperatuurzeker bij 50 VA, 70 VA, 105 VA en 150 VA**  
Following the safety precautions to avoid damages, the built-in temperature fuse switches off the transformer when overheated. The transformer should cool down. The transformer will start again automatically, when cool. In that case check the operating conditions.

**i GUARANTEE CONDITIONS**  
This device is warranted for **24 months**, from the date of delivery. Proof of purchase is required. Defects in material or workmanship will be repaired or replaced at our discretion and free of charge during the warranty period.  
Damages resulting from faulty installation or operation, calcium deposits, inadequate care, frost, normal wear, or unauthorized repair attempts are not covered under the warranty.  
Modifications to the device, such as separating the mains connection lines or the mains connector, invalidate the warranty. We assume no liability for consequential damages resulting from a failure of the device or improper operation.  
In the event of a claim under this warranty, please return the device with the proof of purchase to us postage-paid through the authorized dealer from whom you purchased the device.

**Waste disposal**  
waste disposal of electronic devices by the user in private households of the EU

It is not allowed to dispose the product along with the regular waste disposal, instead it has to be collected separately. It is your responsibility to dispose and recycle the device in a proper place and protect the environment through this. More information, where to dispose your devices can be obtained at the local departments.

**F** **Fonctionnement et installation**  
**Attention!** Il peut être utilisé dans les étangs de jardin et dans leur zone de protection seulement si les installations électriques sont conformes aux règles de l'art. Veuillez consulter un électricien.  
**La prise de courant doit être à au moins 2 m du bord de l'étang de jardin (Fig. 1).**

Le transformateur est protégé contre les éclaboussures. Une petite averse ou quelques éclaboussures ne présentent aucun danger. Le transformateur ne doit pas être plongé dans l'eau (**Fig. 1**). Protégez le transformateur contre toute immersion!

**Le transformateur s'échauffe pendant qu'il est en marche. Pour que le refroidissement s'effectue correctement, veillez à ce que le transformateur bénéficie d'une bonne aération.**

La tension du réseau doit être conforme aux données indiquées sur la plaque caractéristique du transformateur.

**Chacun des 3 branchements de la prise multiple du transformateur ne peut supporter qu'une charge maximale de 50 Watt.**

**i Protecteur thermique 20 VA**  
Conforme aux prescriptions de sécurité pour éviter des déteriorations, le protecteur thermique incorporé met le transformateur hors circuit, s'il s'échauffe trop. Veuillez vérifier les conditions de service et remplacer le transformateur.

**i Protecteur thermique 50 VA, 70 VA, 105 VA et 150 VA**  
Conforme aux prescriptions de sécurité pour éviter des déteriorations, le protecteur thermique incorporé met le transformateur hors circuit, s'il s'échauffe trop. Le transformateur doit se refroidir. Une fois refroidi, le transformateur redémarrera automatiquement. Dans ce cas-là, veuillez vérifier les conditions de service.

**i CONDITIONS DE GARANTIE**  
Vous bénéficierez sur cet appareil d'une garantie de **24 mois** qui commence le jour de la livraison. Le bon d'achat a valeur de justificatif. Dans la limite de notre période de garantie, nous réparons gratuitement les dommages dus à des défauts de matériel ou de fabrication ou remplacions les pièces, à notre convenance. Les dommages dus à des erreurs de montage ou d'utilisation, aux dépôts calcaires, à un défaut d'entretenir, à l'action du gel, à une usure normale ou à des tentatives de réparation inadéquates ne sont pas couverts par cette garantie. Toute modification apportée à l'appareil, telle que la découpe des câbles de raccordement ou de la fiche de secteur, entraîne l'annulation de la garantie. Nous rejetons toute responsabilité pour tous dommages consécutifs à la panne de l'appareil ou à une utilisation non appropriée. En cas de recours à la garantie, veuillez nous renvoyer l'appareil (sans frais) avec le justificatif d'achat via votre revendeur spécialisé auprès duquel vous avez acheté l'appareil.

**Elimination des déchets**  
Elimination des appareils électriques usagés au sein des ménages privés de l'Union Européenne  
Ce produit ne peut être ajouté aux déchets ordinaires et doit être éliminé séparément. Il est de votre responsabilité de porter l'appareil à la décharge correspondante afin qu'il soit éliminé et/ou recyclé dans le respect de l'environnement. Pour plus d'informations et pour connaître l'emplacement de la décharge correspondante, veuillez vous adresser à votre mairie.

**H** **Üzemeltetés és beépítés**  
**Figyelme!** Kerti tavakban és azok védett területén csak akkor használható, ha a beépítés megfelel az érvényes előírásoknak. Ez ügyben forduljon elektromos szakemberhez.  
**A hálózati csatlakozás dugaszolója lehűtőleg minimum 2 méter legyen a kerti tó szélétől (1. ábra).**

A transzformátor freccsenő viz elleni védtet. Ráfröccsenő viz vagy kisebb eső nem jelent veszélyt. A transzformátor nem merítethet vízbe (**1. ábra**)! Védje meg a transzformátorot a vízzel történő elárasztástól!

**Üzem köztén a transzformátor melegszik. A kelli hűtés biztosításához nem szabad a transzformátorot rosszul szellőzött házból éppen.**

Hálózati csatlakozésekkel fogva vigye, akassza fel vagy húzza el.

**A trans**

**PL****Eksplotacja i instalowanie**

**Uwaga!** Stosowanie w stawach ogrodowych i ich strefie ochronnej jest dopuszczalne wyłącznie pod warunkiem dokonania instalacji zgodnie z obowiązującymi przepisami. Instalację należy zlecić elektrykowi z uprawnieniami.

**Gniazda podłączone musi być oddalone od krawędzi stawu ogrodowego o co najmniej 2 m. (Rys. 1).**

Transformator jest w obudowie bryzgosczelnej. Krótkotrwali deszcz lub woda rozpryskana nie stanowią żadnego zagrożenia. Transformatora nie wolno zanurzać do wody (**Rys. 1**). Chronić transformator przed zalaniem!

**Transformator nagrzewa się podczas pracy. Aby zapewnić dostateczne chłodzenie wentylatora, nie należy go montować w obudowach posiadających złą wentylację.**

Napięcie sieciowe musi odpowiadać wartości podanej na tabliczce znamionowej transformatora.

Nie należy nosić, wieszać ani ciągnąć transformatora za przewód sieciowy.

**Rozdzielnica potrójna na transformatorze może być obciążony mocą maks. 50 W na každe gniazdo!**

**Bezpiecznik termiczny przy 20 VA**

Zgodnie z wymogami przepisów bezpieczeństwa w zakresie ochrony przed szkodami, wbudowany bezpiecznik termiczny wyłącza transformator w przypadku przegrzania. Należy sprawdzić warunki eksplotacji i wymienić transformator.

**Bezpieczniki termiczne przy 50 VA, 70 VA, 105 VA i 150 VA**

Zgodnie z wymogami przepisów bezpieczeństwa w zakresie ochrony przed szkodami, wbudowany bezpiecznik termiczny wyłącza transformator w przypadku przegrzania. Transformator należy pozostawić do schłodzenia. Po schłodzeniu transformator ulega automatycznie ponownemu włączeniu. W takim przypadku należy sprawdzić warunki eksplotacji.

**WARUNKI GWARANCJI**

Niniejsze urządzenie jest objęte 24-miesięczną gwarancją, która obejmuje od dnia dostawy na podstawie dowodu zakupu. Szkody, wynikające z wad materiałowych lub produkcyjnych, usuwamy w okresie gwarancyjnym bezpłatnie lub wymieniamy uszkodzone elementy na nowe, według naszego uznania. Gwarancja nie obejmuje szkód, wynikających z błędów zamontowania lub obsługi, utworzenia się kamienia, zaniechania zabiegów pielegnacyjnych, działania mrozu, normalnego zużycia lub nieprawidłowej naprawy.

Dokonywanie jakichkolwiek modyfikacji urządzenia, np. ucinanie przewodów sieciowych lub wtyczki sieciowej, powoduje utratę roszczeń gwarancyjnych. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody następne, spowodowane awarią urządzenia lub jego nieprawidłową eksplotacją. W przypadkach objętych gwarancją prosimy o przesiedzenie do nas urządzenia wraz z dowodem zakupu za pośrednictwem sprzedawcy, u którego nabyli Państwo urządzenie. Wysyłka jest bezpłatna.

**Utylizacja**

Utylizacja urządzeń elektrycznych przez użytkownika w gospodarstwach domowych UE

Produkt nie może być usunięty razem z innymi odpadkami, ale należy go dostarczyć do oddzielnego składowiska. W państwa własnym interesie jest, aby urządzenie zostało w odpowiednim miejscu zutylizowane i ponownie wykorzystane, przyczyni się to do ochrony środowiska. Dalsze informacje o gminnych składowiskach otrzymają państwo w okręgowych urzędach.

**SK Prevádzka a inštalácia**

**Pozor!** Používanie v záhradných rybníkoch a ich chránenej oblasti je povolené iba tedy, ak inštalácia bola vykonaná podľa platných predpisov. Obráťte sa prosím na elektroodborníka.

**Pripravná zásuvka by mala byť od okraja záhradného rybňa vzdialenosť minimálne 2 m (Obr. 1).**

Transformátor je chránený proti striekajúcej vode. Krátkodobý dážď alebo striekajúca voda nepredstavujú žiadne nebezpečenstvo. Transformátor sa nesmie ponárať do vody (**Obr. 1**)! Zabezpečte transformátor proti namoknutiu!

**Transformátor sa počas prevádzky nahrieva. Aby bol zabezpečené dostatočné chladenie, nesmie sa transformátor zabudovať do zle vetranych skriň.**

Napájacie napätie podľa typového štítku transformátora.

Transformátor nenoste, nevejšajte ani netáhnajte za prívodný kábel.

**Rozdiel'ovač s troma zásuvkami sa môže zatiažiť max. hodnotou 50 Watt na jednu zásuvku!**

**Tepelná poistka na 20 VA**

Podľa bezpečnostných predpisov na ochranu pred škodami zabudovaná poistka pri prehriati transformátoru vypne. Skontrolujte prevádzkové podmienky a vymenite transformátor.

**Tepelná poistka na 50 VA, 70 VA, 105 VA a 150 VA**

Podľa bezpečnostných predpisov na ochranu pred škodami zabudovaná poistka pri prehriati transformátoru vypne. Transformátor sa musí ochladiť. Po ochladiení sa transformátor automaticky znova zapne. V tomto prípade skontrolujte prevádzkové podmienky.

**ZÁRUCNÉ PODMIENKY**

Na tento prístroj máte nárok na záruku v trváni 24 mesiacov, ktorý začína dňom dodávky. K tomu účelu platiť ako dôkaz doklad o kúpe. Poškodenia, ktoré spočívajú na chybách materiálu alebo spracovania, opravujeme v rámci záručnej doby bezplatne alebo nahradime poškodené časti, vždy podľa našho výberu. Poškodenia, ktoré vznikli chybou montáže alebo obsluhy, nedostatočnou údržbou, pôsobením mrazu, normálnym opotrebovaním alebo neodbornými pokusmi o opravu, nespadajú pod túto záruku.

Pri zmenách na prístroji, napr. odrezanie sietových pripojení alebo sietovej zástrčky, zaniká nárok na záruku. Za následné škody, ktoré vzniknú výpadkom prístroja alebo neprimeranou prevádzkou, neručíme. V záručnom prípade nám prosíte pošlite bezplatne prístroj s dokazom o kúpe cez Vašho špecializovaného obchodníka, u ktorého ste prístroj kupili.

**Odstranenie**

Odstranenie elektrických spotrebicov užívateľom v sukmých domácnostach v EU

Produkt nesmie byť odstraneny spolu so zastatkowym odpadem, ale musi sa dat do samostatného zberu (odpadu). Je na vászej zodpovednosti tento spotrebic (prístroj) odvodať na zodpovednom mieste k jeho odstrananiu a znovuzužitkovaniu a tým prispieť k zachovaniu životného prostredia. Blízsie informacie o vásich príslušných miestach zberu (odpadu) sa dozviete na miestnych uradoch.

**RUS****Пользование и установка**

**Внимание!** Использование в садовых прудах и их защитной зоне допускается только в том случае, если электроустановка соответствует действующим предписаниям. Обратитесь к квалифицированному электрику.

**Розетка питания должна находиться на расстоянии не меньше 2 м от края садового пруда (Рис. 1).**

Трансформатор является защищенным от брызг. Поэтому, кратковременный дождь или брызги воды не представляют для него опасности. Нельзя трансформатор погружать в воду (**Рис. 1**)! Защищайте трансформатор от заливанию водой!

**Во время работы трансформатор нагревается. Чтобы было обеспечено достаточное охлаждение, трансформатор не разрешается встраивать в плохо вентилируемые корпуса.**

Напряжение сетевого питания должно соответствовать указанному на табличке данных трансформатора.

Не носить, не подвешивать и не тянуть трансформатор за электрический провод.

**Нагрузка на тройной распределитель в трансформаторе должна быть макс. 50 Вт на один штекерный разъем!**

**i****Термопредохранитель трансформаторов 20 ВА**

В соответствии с предписаниями по технике безопасности, для защиты от повреждения встроенный термопредохранитель отключает трансформатор при перегреве. Проверьте условия эксплуатации и замените трансформатор.

**i****Термопредохранитель трансформаторов 50 ВА, 70 ВА, 105 ВА и 150 ВА**

В соответствии с предписаниями по технике безопасности, для защиты от повреждения встроенный термопредохранитель отключает трансформатор при перегреве. Трансформатор должен остыть. После остывания трансформатор снова автоматически включается. В этом случае проверьте условия эксплуатации.

**i****Гарантийные условия**

Мы предоставляем на этот прибор **24-месячную** гарантию, срок которой начинается в день поставки. Днем поставки считается дата выдачи квитанции о покупке. В течение нашего гарантийного срока мы бесплатно отремонтируем неисправности, вызванные дефектами материала или ошибками обработки, или заменим поврежденные детали - по нашему усмотрению. Эта гарантия не распространяется на повреждения, вызванные ошибками монтажа и пользования, отложениями накипи, недостаточным уходом, воздействием низких температур, нормальным износом или неквалифицированными попытками ремонта.

Если в приборе сделаны изменения (например, отрезаны провода электропитания или сетевая вилка), гарантия утрачивает силу. Мы не несем ответственности за косвенный ущерб, связанный с выходом прибора из строя или его недлаждейшей работой. В гарантинном случае перешлите нам прибор с квитанцией о покупке через тот специализированный магазин, в котором вы его приобрели (оплачивать пересыпку не требуется).

**i****Устранение прибора**

Устранение отслуживших электроприборов в домашних хозяйствах в EC

Прибор нельзя устранять вместе с остаточным мусором, а необходимо сдать в специальный пункт. Вы несете ответственность за сдачу прибора в пункт по утилизации и вторичному использованию и, таким образом, за охрану окружающей среды. Дальнейшую информацию о пунктах сбора в вашем городе Вы можете получить у местных властей.

**CZ****Provok a instalace**

**Pozor!** Používanie v záhradných rybníkoch a ich chránenej oblasti je povolené iba tedy, ak inštalácia bola vykonaná podľa platných predpisov. Obráťte sa prosím na elektroodborníka.

**Zásuvka by mala byť vzdálej od okraja záhradného rybňa minimálne 2 m (Obr. 1).**

Transformátor je chránený proti striekajúcej vode. Krátkodobý dážď alebo striekajúca voda nepredstavujú žiadne nebezpečenstvo. Transformátor sa nesmie ponárať do vody (**Obr. 1**)! Zajistite transformátor proti zaplavieniu!

**Transformátor sa během provozu zahřívá. Aby se zajistilo dostatečné chlazení, nesmí být transformátor zabudován do špatně větrané skříně.**

Napětí sítě podle typového štítku transformátora.

Transformátor nepřenášeje, nezávazuje nebo netaheje za napájecí kabel.

**Rozdělovač se třemi zásuvkami se může zatížit max. hodnotou 50 Watt na jednu zásuvku!**

**i****Tepelná poistka při 20 VA**

Podle bezpečnostních předpisů na ochranu pred škodami zabudovaná tepelná poistka transformátoru při prehřátí. Zkontrolujte provozní podmínky a vyměňte transformátor.

**i****Tepelná poistka při 50 VA, 70 VA, 105 VA a 150 VA**

Podle bezpečnostních předpisů na ochranu pred poškozením vypne zabudovaná tepelná poistka transformátoru při prehřátí. Transformátor musí vychladnout. Po vychladnutí se transformátor automaticky zapne. V tomto případě zkontrolujte provozní podmínky.

**i****Zárukniční podmínky**

Na tento prístroj máte nárok na záruku v trváni **24 mesiacov**, ktorý začína dňom dodávky. K tomu účelu platiť ako dôkaz doklad o kúpe. Poškodenia, ktoré spočívajú na chybách materiálu alebo spracovania, opravujeme v rámci záručnej doby bezplatne alebo nahradime poškodené časti, vždy podľa našho výberu. Poškodenia, ktoré vznikli chybou montáže alebo obsluhy, nedostatočnou údržbou, pôsobením mrazu, normálnym opotrebovaním alebo neodbornými pokusmi o opravu, nespadajú pod túto záruku.

Pri zmenach na prístroji, napr. odrezanie sietových pripojení alebo sietovej zástrčky, zaniká nárok na záruku. Za následné škody, ktoré vzniknú výpadkom prístroja alebo neprimeranou prevádzkou, neručíme. V záručnom prípade nám prosíte pošlite bezplatne prístroj s dokazom o kúpe cez Vašho špecializovaného obchodníka, u ktorého ste prístroj kupili.

**L****Likvidace**

Likvidace elektrických prístrojov užívateľom v soukromých domácnostech v EU

Produkt se nesmí odstraňovat spolu se zbytkovým odpadem, ale musí se dodat do samostatného zberu (odpadu). Je na vászej zodpovednosti tento spotrebic (prístroj) odvodať na zodpovednom mieste k jeho odstranieniu a znovuzužitkovaniu a tým prispieť k zachovaniu životného prostredia. Blízsie informacie o vásich príslušných miestach zberu (odpadu) sa dozviete na miestnych uradoch.

**FIN****Käyttö ja asennus**

**Huomio!** Laitetta saa käyttää puutarhalammissa ja niiden suoja-alueilla vain, jos asennus on suoritettu oijoiden mukaisesti. Sähköasennukset tullee antaa sähköurakoitsijan tehtäväksi.

**Pistorasiaan tulee olla vähintään 2 m etäisyydellä lammikon reunasta (Kuva 1).**

Muuntaja on roiskevesisuojuattu. Lyhytaikainen sade tai roiskuva vesi ei ole vaaraksi.

Muuntaja ei saa upottaa veteen (**Kuva 1**)!

Etsi muuntajan joutuminen tulivan veden alle!

**Muuntaja lämpenee käytön aikana. Riittävä jäädytyksen takaa-miseksi muuntaja ei saa asentaa huonosti ilmastoituun koteloon.**

Verkkoliitäntäjänneen tulee vastata muuntajan typpikilvessä ilmoitettuja tietoja.